

Germany-Rüsselsheim: Architectural and related services**OJ S 159/2015 19/08/2015****Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Magistrat der Stadt Rüsselsheim

Postal address: Marktplatz 4

Town: Rüsselsheim

Postal code: 65428

Country: Germany

Additional information can be obtained from:

Official name: Stadtbauplan

Postal address: Rheinstraße 40-42

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

For the attention of: Stefanie Buchholz

E-mail: avh-a@stadtbauplan.de

Telephone: +49 615199570

Fax: +49 6151995730

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Stadtbauplan

Postal address: Rheinstraße 40-42

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

E-mail: avh-a@stadtbauplan.de

Telephone: +49 615199570

Fax: +49 6151995730

Internet address: <http://www.stadtbauplan.de/verfahren>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Stadtbauplan

Postal address: Rheinstraße 40-42

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

Telephone: +49 615199570

Fax: +49 6151995730

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Sanierung und Erweiterung der Alexander-von-Humboldt-Schule – Leistungen der Objektplanung für Gebäude.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Hessenring 75, 65428 Rüsselsheim.

NUTS code DE717 Groß-Gerau

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Im Rahmen der Umsetzung des aktuellen Schulentwicklungsplans soll die 5-zügige „Integrierte Gesamtschule Alexander-von-Humboldt-Schule“ (AvH) auf eine 7-zügige Gesamtschule erweitert werden mit der zusätzlichen Option für einen weiteren 8. Klassenzug. Die Erweiterung soll möglichst kurzfristig umgesetzt werden, da die zusätzlichen Flächen bereits heute schon teilweise gebraucht werden. Abgesehen davon sollen bei der Umsetzung aber auch die erforderlichen Interimsmaßnahmen optimiert werden. Bislang ist vorgesehen Anfang 2017 mit den Bauarbeiten zu beginnen und den Erweiterungsbau bis spätestens Mitte 2019 fertigzustellen, zeitgleich könnte die Sanierung der Sporthallen erfolgen, die gesamte Bestandssanierung soll bis voraussichtlich Ende 2021 abgeschlossen werden.

Zur Erreichung einer insgesamt sinnvollen Organisation der Nutzungsbereiche zusammen mit der Erweiterung wird auch eine teilweise Umstrukturierung erforderlich sein.

Gegenstand dieses Verfahrens sind die Sanierungsmaßnahmen am bestehenden Schulgebäude und den Sport-/ Turnhallen sowie der Erweiterungsbau für die zukünftige Vergrößerung der Schule.

Alle Maßnahmen müssen im laufenden Schulbetrieb erfolgen.

Das Raumprogramm sieht für den Neubauteil eine BGF von ca. 7.000m² vor.

Das bestehende Schulgebäude verfügt über eine BGF von ca. 17.000m² inkl. Sporthallen und Mensa.

Als Voruntersuchung für die Maßnahme wurde bereits eine Machbarkeitsstudie erstellt. Für den Neubau steht auf dem Schulgelände der AvH Fläche zur Verfügung.

Das Hauptgebäude der AvH wurde Anfang der 70-iger Jahre gebaut, der angebaute naturwissenschaftliche Fachraumtrakt stammt aus Ende der 70-iger Jahre und wurde bis 2011 bereits saniert.

Die Mensa wurde 2009 im ehemaligen Schwimmhallenbereich der Doppelturnhalle errichtet und ist für die zukünftigen Schülerzahlen ausreichend dimensioniert.

Als Budget für das Projekt sind für die Sanierungsmaßnahmen Gesamtkosten von ca. 8,2 Mio

EUR brutto und für den Erweiterungsneubau Gesamtkosten in Höhe von ca. 13,7 Mio. EUR brutto veranschlagt.

II.1.6. CPV code(s)

71200000 Architectural and related services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Leistungen der Objektplanung Gebäude, §§ 33 ff. HOAI, LPH 1-9.

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Es ist eine stufenweise Beauftragung vorgesehen. Ein Rechtsanspruch auf eine Gesamtbeauftragung besteht nicht.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 60 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Im Falle einer Beauftragung ist eine Haftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von 2,0 Mio. Euro für Personenschäden und von 2,0 Mio. Euro für sonstige Schäden nachzuweisen.

Die Erklärung zum Abschluss einer Versicherung in geforderter Höhe bei erfolgter Beauftragung wird durch die Unterschrift des bevollmächtigten Vertreters im Teilnahmeantrag geleistet.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Abschlagszahlungen erfolgen in angemessenen zeitlichen Abständen für nachgewiesene Leistungen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Bewerbergemeinschaften haben mit dem Teilnahmeantrag einen bevollmächtigten Vertreter zu benennen und eine von sämtlichen Mitgliedern unterschriebene

Bewerbergemeinschaftserklärung (Formblatt im Teilnahmeantrag) mit dem Hinweis auf die gesamtschuldnerische Haftung aller Mitglieder in Form einer Kopie oder eines Scans

vorzulegen. Ein Original ist gegebenenfalls nachzureichen (gilt für Nachunternehmererklärung analog).

Die Bewerbungsgemeinschaft besteht im Falle der Aufforderung zur Angebotsabgabe als Bietergemeinschaft fort und wird im Falle der Zuschlagserteilung als Arbeitsgemeinschaft tätig. Die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft haften gesamtschuldnerisch.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — ein ausgefüllter und von einem bevollmächtigten Vertreter des Büros/Unternehmens unterschriebener Teilnahmeantrag,

— Nachweis der Berufszulassung (Architekt/bauvorlageberechtigter Ingenieur) des Auftragnehmers bzw. bei juristischen Personen der für die Dienstleistung verantwortlichen Person gemäß § 19 Abs. 1, 3 VOF; bei ausländischen Bewerbern ist ein gleichwertiger Nachweis des Herkunftslandes vorzulegen,

— bei juristischen Personen ein aktueller Handelsregistrauszug. In Ermangelung eines solchen eine gleichwertige Bescheinigung einer Gerichts- oder Verwaltungsbehörde des Ursprungs- oder Herkunftslandes (von jedem Mitglied einer Bewerbungsgemeinschaft bzw. von Nachunternehmern),

— Angaben zur wirtschaftlichen Verknüpfung mit Dritten (bei Bewerbungsgemeinschaften von jedem Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft),

— Angaben des Auftrags (Art und Umfang), für den der Bewerber möglicherweise einen Unterauftrag zu erteilen beabsichtigt gemäß § 5 Abs. 5h VOF. Möchte sich der Bewerber zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit und Fachkunde bei anderen Unternehmen bedienen, so muss er mit seiner Bewerbung den Nachweis führen, dass die erforderlichen Mittel zur Verfügung stehen (§ 5 Abs. 6 VOF). Der Nachweis ist durch eine Nachunternehmerverpflichtungserklärung (Formblatt im Teilnahmeantrag) zu führen. Die vom Nachunternehmer zu erbringenden Leistungen sind nach Art und Umfang im Teilnahmeantrag zu benennen. Der Auftraggeber behält sich vor, bei Angabe eines hohen Nachunternehmeranteils weitergehende Eignungsnachweise für den Nachunternehmer im Wege der Aufklärung anzufordern.

— Angaben zu § 4 Abs. 6 und Abs. 9 VOF: Das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen und /oder Verurteilungen nach § 4 Abs. 6 und Abs. 9 VOF wird durch die Unterschrift des bevollmächtigten Vertreters im Teilnahmeantrag versichert.

— Verpflichtungserklärung nach dem Hessischen Vergabe- und Tariftreuegesetz (HVTG) zur Tariftreue (nach § 4 Abs. 1 bis 3 HVTG), Mindestentgelt (nach § 6 HVTG) und Nach- und Verleihunternehmen (nach § 8 Abs. 2 HVTG) (wird durch die Unterschrift des bevollmächtigten Vertreters im Teilnahmeantrag versichert)

Die Nachforderung von Nachweisen wird vorbehalten.

Hinweise:

Zur Bewerbung sind zwingend die vom Auftraggeber erstellten Bewerbungsunterlagen (Teilnahmeantrag mit Anlagen) zu verwenden! Diese sind von einem bevollmächtigten Vertreter unterzeichnet und fristgerecht in Papierform (Unterschrift!) bei der unter I.1 (Angebote/Teilnahmeanträge) genannten Adresse einzureichen (Stadtbauplan GmbH, Darmstadt). Die Bewerbungsunterlagen sind von der Homepage des verfahrensbetreuenden Büros unter www.stadtbauplan.de/verfahren herunterzuladen.

Nichtvorlage bzw. nicht rechtzeitige Vorlage des von einem bevollmächtigten Vertreter unterschriebenen Teilnahmeantrag oder Bewerbungen nur für Teilleistungen führen zum Ausschluss der Bewerbung.

Vergaberechtsrelevante Mehrfachbeteiligungen, die zu einem Verstoß gegen den Geheimwettbewerb führen, sind ausgeschlossen. Die Bieter müssen mit der Angebotsabgabe nachvollziehbar darlegen und nachweisen, dass ein Verstoß gegen den Geheimwettbewerb ausgeschlossen werden kann. Führt der Bieter den vorstehend verlangten Nachweis nicht oder nicht ausreichend, wird vermutet, dass durch seine Mehrfachbeteiligung im Vergabeverfahren der Geheimwettbewerb verletzt ist. In diesem Fall werden beide Angebote ausgeschlossen.

Geforderte Eignungsnachweise (§ 5 Abs. 3 und 9 VOF), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u.a.HPQR) vorliegen, sind im Rahmen ihres Erklärungsumfangs zulässig.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Umsatz des Bewerbers der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre im Mittel in Euro netto für Leistungen der Objektplanung für Gebäude für Einzelbewerber oder bei Bewerbergemeinschaften in Summe.

Geforderte Eignungsnachweise (§ 5 Abs. 4 VOF), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u.a.HPQR) vorliegen, sind im Rahmen ihres Erklärungsumfangs zulässig.

Minimum level(s) of standards possibly required: Mindesteignung: 0,4 Mio. EUR netto für Leistungen der Objektplanung für Gebäude im Mittel der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

2. Referenzen:

Nachweis von realisierten Projekten der letzten 5 Jahre (Abschluss der Leistungen ohne LPH 9 nicht vor 2010) mit Baukosten (KG 300+400) von mind. 5,0 Mio. EUR netto, (außer Referenz 2.4 energieeffizientes Bauen – hier: mind. 2,5 Mio EUR netto) mit erbrachten Leistungen der Objektplanung Gebäude gemäß §§ 33 ff. HOAI mit Angaben zu Projektbeschreibung, Auftraggeber, erbrachter Leistung, Leistungszeitraum und Baukosten, und zwar

2.1 – eine Referenz vergleichbarer Nutzung (Schulbau Anwendungsbereich

Musterschulbaurichtlinie, keine Universitäten, Hochschulen, Kindertagesstätten, o.ä.)

2.2 – zwei Referenzen zu Bauen im Bestand, davon eine Referenz bei laufendem Betrieb

2.3 – eine Referenz vergleichbarer Größe (min. 4.000 m² BGF)

2.4 – eine Referenz zu energieeffizientem Bauen (kein Wohnungsbau)

2.5 – zwei Referenzen für öffentliche Auftraggeber

Hinweise:

— Über die geforderten Nachweise hinaus abgegebene Unterlagen, wie beispielsweise grafische Nachweise, bleiben unberücksichtigt. Maßgeblich sind die Angaben im Teilnahmeantrag und den dazugehörigen Anlagen! Die Bewerbungsunterlagen sollen nicht gebunden/spiraliert sein oder in Ordnern eingereicht werden – Heftstreifen oder Büroklammern werden vorgezogen.

— Referenzen aus früheren Tätigkeiten in anderen Büros werden zugelassen, soweit eine Bescheinigung des AG oder des früheren Arbeitgebers vorliegt, dass diese Referenzen in leitender Position bearbeitet wurden. Bewerber, die nicht selbst ausreichend Erfahrung /Referenzen nachweisen können, können sich in Arbeitsgemeinschaft mit anderen Büros bewerben.

Geforderte Eignungsnachweise (§ 5 Abs. 5 und 8 VOF), die in Form anerkannter Präqualifikationsnachweise (u.a. HPQR) vorliegen, sind im Rahmen ihres Erklärungsumfangs zulässig.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: Gemäß § 49 und § 60 Abs. 2 HBO (Hessische Bauordnung) ist eine Bauvorlageberechtigung erforderlich, d.h. der Auftragnehmer bzw. bei juristischen Personen das Büro, müssen über mindestens einen in der Kammer eingetragenen Architekten oder Ingenieur oder vergleichbare Zulassung verfügen.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3: and Maximum number 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: (vergl. auch Einzelbewertungsmatrix in den Bewerbungsunterlagen)

Gewichtung:

1. Umsatz 20 %

2.1 Referenz vergleichbarer Nutzung 20 %

2.2 Referenzen Bauen im Bestand 30 %

2.3 Referenz vergleichbare Größe 15 %

2.4 Referenz energieeffizientes Bauen 5 %

2.5 Referenzen öffentlicher Auftraggeber 10 %

Wertung:

1. Umsatz:

Der Umsatz wird gewertet im Mittel der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre für Leistungen der Objektplanung Gebäude gem. §§ 33 ff. HOAI. Die volle Punktzahl von 20 Punkten wird ab einem Umsatz von 0,8 Mio. EUR netto erreicht. Ein Umsatz in Höhe von 0,4 Mio. EUR (5 Punkte) gilt als Mindesteignung. Zwischen 0,4 Mio. EUR (5 Punkte) und 0,8 Mio. EUR (20 Punkte) wird linear interpoliert.

2. Referenzen:

Um für eine Wertung in den einzelnen Kategorien zugelassen zu werden, müssen die Referenzen folgende Merkmale zweifelsfrei erfüllen:

— Leistungszeitraum: Abschluss der Leistungen (ohne LPH 9) nicht vor 2010. Bei noch nicht abgeschlossenen Projekten wird der Umfang der erbrachten Leistungen bis zum Stichtag dieser Bekanntmachung gewertet. Ggf. ist dazu der bis dahin erbrachte Anteil der aktuell

laufenden Leistungsphase anzugeben.

— Leistungsumfang: Bei mindestens zu 80 % erbrachtem Leistungsumfang (von Grundleistungen gemäß §§ 33 ff. HOAI) wird die Referenz voll bewertet. Wurden min. 40 % der Grundleistungen (aber weniger als 80 %) erbracht, wird die Referenz zur Hälfte gewertet. Bei weniger als 40 % erbrachtem Leistungsumfang wird die Referenz nicht gewertet. Bei Bewerbungen von Arbeitsgemeinschaften können Referenzen der Argepartner entsprechend der vorgesehenen Leistungsaufteilung im Auftragsfall in Summe gewertet werden (Beispiel: Referenz Büro A: LPH 1-5, Referenz Büro B: LPH 6-9 = insgesamt 100 % Leistungsumfang).
— Größe: Bauwerkskosten mind. 5 Mio. EUR netto für die KG 300+400 (außer Referenz 2.4 energieeffizientes Bauen – hier: mind. 2,5 Mio EUR netto)

Kriterienspezifische Anforderungen:

Referenzen werden in allen Kategorien gewertet, deren geforderte Merkmale nachvollziehbar erfüllt sind.

2.1 vergleichbare Nutzung: 20 Punkte ab 1 Referenz im Schulbau (Anwendungsbereich MSchulbauR- allgemeinbildende und berufsbildende Schulen; nicht gewertet werden reine Schulturnhallen, Kindertagesstätten, Hochschulen o.Ä.)

2.2 Bauen im Bestand: 20 Punkte ab 2 Referenzen (jeweils 10 Punkte), davon eine Referenz bei laufendem Betrieb (10 Punkte). Der Kostenanteil der Maßnahme im Bestand muss mind. ca 2,5 Mio EUR der KG 300+400 betragen

2.3 vergleichbare Größe: 15 Punkte ab 1 Referenz mit mind. 10 Mio. EUR netto Baukosten (KG 300+400) und 4.000 m² BGF. Zwischen 5,0 Mio. EUR (5 Punkte) und 10 Mio. EUR (15 Punkte) wird linear interpoliert. Die BGF muss dabei stets mind. 4.000 m² betragen.

2.4 energieeffizientes Bauen: 5 Punkte ab 1 Referenz mit Passivhausstandard. Eine Zertifizierung ist dabei nicht erforderlich. (Kein Wohnungsbau)

2.5 öffentlicher Auftraggeber: 10 Punkte für 2 Referenzen (jeweils 5 Punkte)

Eingereichte Referenzen werden in allen infrage kommenden Kategorien gewertet, sofern sie die kategoriespezifischen Anforderungen erfüllen.

Es werden keine Sammelreferenzen oder Rahmenverträge gewertet.

Sollten mehr als die gewünschte Anzahl Bewerber die Anforderungen gleich gut erfüllen, erfolgt die Auswahl durch Losverfahren aus dem Kreis der gleich gut geeignet erscheinenden Büros.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

25208-A

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 14.9.2015 - 10:00

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.9.2015 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Es gibt ein vorbefasstes Büro, das sich ebenfalls im Rahmen des Verfahrens um den Auftrag bewerben kann.

nachr. HAD-Ref. : 2916/227

nachr. V-Nr/AKZ: 25208-A.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Dienstgebäude: Wilhelminenstraße 1-3; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Town: Darmstadt

Postal code: 64283

Country: Germany

Fax: +49 6151125816 / 6151126834

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ergeht eine Mitteilung des Auftraggebers, der Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann der Bieter wegen Nichtbeachtung der Vergabevorschriften ein Nachprüfungsverfahren nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang vor der Vergabekammer beantragen.

Nach Ablauf der Frist ist der Antrag unzulässig. (§ 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Dienstgebäude: Wilhelminenstraße 1-3; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Town: Darmstadt
Postal code: 64283
Country: Germany
Fax: +49 6151125816 / 6151126834

VI.5. Date of dispatch of this notice

14.8.2015